



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Das neuw Testament recht grüntlich teutscht**

**Luther, Martin**

**Straßburg, 1524**

**VD16 B 4346**

Das. II. Capitel.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-34848**

# Die offenbarung



syben sterne in seiner handt / vnd auf  
seinem mund gieng ein sharpff zwey  
schneydig schwert / vñ sein angesicht  
leucht wie die helle Sonne.

Vnd als ich sahe / fiel ich zu seinen  
füssen als ein todter / vnd er legt sein  
rechte handt auff mich / vnd sprach zu  
mir / fürcht dich nicht / Ich bin der erst  
vnd der letzt / vnd lebendig / ich war  
trot / vnd sihe / ich bin lebendig von  
ewigkeit zu ewigkeit / vñ hab dieschlü  
ssel der helle vnd des tods / Schreibe  
was du gesehen hast / vnd was da ist /  
vnd was geschehen soll darnach / das  
geheygnis der syben sternen / die du  
gesehen hast inn meynen handt / vnd  
die syben gülden Leuchter / Die syben  
sterne seind engel der sybe gemeynen /  
vnd die syben leuchter / die du gesehen  
hast seind syben gemeyne.

## Das. II. Capitel.

**N**o dem Engel der gemeynen zu Ephe  
son schreibe / Das saget der dahlert die sybe sterne in seiner rechte  
der dawandelt mitten vnder den gülden leuchtern / Ich weys  
deine werck vnd deine arbeit / vnd deine gedult / vnd das du die  
bösen nit tragen kanst / vnd hast versucht die / so das saget sie sei  
en Apostel / vnd seinds nit / vnd hast sie lügner erfunden / vnd hast tau  
set / vnd hast geduldt / vnd vmb meines namens willen hast du gearbey  
tet / vnd bist nicht müde worden / Aber ich habe wider dich / das du die erste  
S liebe verlassen hast / Gedenk wo von du gefallen bist / vnd thü büss / vnd  
thü die ersten werck / wo aber nicht / wird ich dir kommen balde / vnd dei  
nen leuchter bewegen von seiner stell / wo du nit büss thüfst / Aber das hast  
du / das du die werck der Nicolaité haffest / welch ich auch haffe. Wer ore  
hat der höre / was der geyst den gemeynen saget / Wer überwindet / dem  
wil ich zu essen geben von dem holz des lebens / das da ist mitten im Para  
dis Gottes.

Vnd dem engel

# Bant Johannis.

## CLXXXIII

Vnnd dem Engel der gemeynen zu Smyrnens schreybe / Das saget der  
erst vnd der letzt / der tod war / vnd ist lebendig worden / Ich weys deine  
werck vnd dein trübsal vnd dein armüt (du bist aber reich) vnnnd die ver-  
lesterung von denen die da sagen / sy seind Juden / vnd seind nicht / sonder  
seind des teuffels schüle / fürcht dich vor der keinem / das du leyden wirst /  
Sihe / der teuffel wirt etlich von euch in die gefencknis werffen / auff das  
jr versucht werdet / vnnnd werdet trübsal haben zehn tage / Sey getrew /  
bis an den tod / so wil ich dir die kron des lebens geben / Wer oren hat / der  
höre / wz der geyst den gemeinen sagt / Wer überwindet / dem sol kein leyd  
geschehen von dem andern tod.

Vnnd dem Engel der gemeynen zu Pergamon schreybe / das sagt der da  
hat das scharfes weysschneydige schwert / Ich weys deine werck / vnnnd  
wo du wonest / das da des teuffels stül ist / vnd haltest meynenamen / vnd  
hast meinen glauben nicht verleucket / vnd in meinen tagen / Antipas mein  
treuer zeuge / der bey euch getötet ist / da der teuffel wonet / Aber ich ha-  
be ein kleins wider dich / dz du daselbst hast die an der lere Baalam halte /  
welcher lerete durch den Balaac ein ergernt auffrichten vor den kindern  
von Israel / zu essen das gogen opffer vñ hürerey treiben / Also hastu auch  
die an der lere der Nicolaiten halte / das hasse ich / Thubuf / wo aber nicht /  
so werde ich dir bald kommen / vnnnd kriegen mit in durch das schwert  
meins munds / Wer oren hat / der höre / was der geyst den gemeinen sagt /  
wer überwindet / dem wil ich zu essen geben von dem verborgen hymel-  
brot / vnnnd wil ihm geben einen weyßen steyn / vnnnd auff dem stein einen  
neuwen namen geschriben / welchen niemane kennet / denn der in empfa-  
het.

Vnnd dem Engel der gemeinen zu Thyatira schreybe / Das saget der sun  
gottes / der augen hat wie die feiwr flamme / vnd seine füß gleich wie erz /  
ich weis deine werck / vnd deine liebe / vnd deinen dienst / vnd deinen glau-  
ben / vnd dein gedult / vnd deine letzten werck mer den der ersten / Aber ich  
habe ein kleins wider dich / das du lassest das weib Jesabel / die da spricht /  
sy sey ein prophetyn / leren vnd versüren meine knechte / huren vnd gogen  
opffer essen / vnd ich habe jr zeyt geben / das sy solt ire hürerey büssen / vnd  
hat nicht gebüßset / Sihe / ich werf sy in ein bette / vnd die mit / Lebroch  
en haben / in grosse trübsal / wo sy nicht büssen ire werck / vnd ire kinder wil  
ich des todes tödten / vñ sollen erkennen alle gemeynen / das ich bin / der die  
meren vnd herzen erforschet / vnd werd geben einem jeglichen vnder euch  
nach euern werken.

Euch aber sage ich vnd den andern / die zu Thyatira seind / die nit haben  
solche lere / vnd die nicht erkandt haben die tieße des teuffels (als sie sagen)  
ich wil nicht auff euch werffen ein andere last / Doch was jr habt / das hal-  
tet bis das ich komme / vnd wer da überwindet vñ hält meine werck / bis  
Hh iii anß

## Die offenbarung

anß ende/dem wil ich macht geben über die heyden/vnd er sol sie weyden  
mit eysern rüthen/vnnd wie eins haffeners gefess/ soler sye zurtñrßen/  
wie ich von meinem vatter empfangen hab/vnd wil ihm geben den morgē  
stern/Wer oren hat/der höre/was der geyst den gemeinen sagt.

### Das III. Capitel.

**A**nd dem Engel dergemeinen zu Bar  
dis schreibe/Dassaget/der die geyst gottes hat vnd die sy-  
ben sterne/ich weis deine werck/denn du hast den namen/dast  
lebest/vnnd bist todt. Sey wacker vnd stercke das andere/das  
sterben wil/Denn ich hab deine werck mit völlig erfunden vor  
gott/Sogedencke nun/wie du empfangen vnd gehöret hast/vnd halts  
vnd thū büß/so du nicht würst wachen/verd ich über dich kommen/wie  
ein dieb/vnnd weisest nit welche stund ich über dich kommen werde/Du  
hast wenig namen auch in Sardis/die nit jre kleider besindelt haben/vnd  
sy werden mit mir wandeln in weissem wad/dein sie kindts werdt/Wer  
über windet der soll mit weyßen kleyderen angelegt werden/vnd ich wer-  
de jren namen nit aufzilgen auf dem büch des lebens/vnd ich wil jren na-  
men bekennen vor meinem vatter/vnnd vor seinen engeln/Wer oren hatt/  
der höre/was der geyst der gemeinen sagt.

**B**nd dem Engel der gemeinen zu Philadelphia schreibe/Dassaget der  
heilige/der warhaftige/der do hat den schlüssel Daud/der aufsthüt vnd  
niemätzschlüsset/zuschlüsset vñ niemät aufsthüt/Ich weis dein werck/  
Sihe/ich hab dir für geben/ein offenthür/vnnd niemand kan sie zuschlie-  
sen/den du hast ein kleine krafft/vnd hast mein wort behalten/vnnd hast  
meinen namen nicht verluecket/Sihe/ich werde geben auf der schäle/die  
dasagen sie seyen Jüden vnd seindts nicht/sonder liegen/Sihe/ich wil  
symachen/dass sie kommē sollen vnd anbetten zu deinen füssen/vnd erken-  
nen/daz ich dich geliebt habe.

**C** Die weil du hast behalte das wort meiner gedult/wilich auch dich hal-  
ten für der hunde der versuchung/die kommē wirt über der ganze welt  
freyß/zü versuchen die da wonen außer den/Sihe/ich komme bald/halt  
was du hast das niemand dein kro neme/Wer überwindet/den wil ich  
machen zum pseyler in dem tempel meines gottes/vñ sol nicht mer hymus  
geen/vnnd wil auff inschreiben den namen meins gottes/vnd den namen  
des neuwen Hierusalem der statt meines gottes/die vom hymeler nyder  
kompt von gott/vnd meinen namen den neuwen/Wer oren hatt der hö-  
re/was der geyst den gemeinen sagt.

**V**nnd dem engel der gemeinen zu Laodicea schreibe/Dassaget/Amen/  
der treuw vnd warhaftige zeuge/der anfang der Creatur gottes/Ich  
weis